



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
UNIVERSITY OF NAPLES L'ORIENTALE
AND
UNIVERSITAS INDONESIA**

No: 019/MOU/R/UI/2026

Whereas cultural and scientific relations between universities are an indispensable tool for mutual understanding of cultures, scientific progress and the dissemination of knowledge;

Given that the fundamental role of higher education in promoting economic, social and cultural development within their respective communities;

Considering that the development of cultural and scientific cooperation will be of mutual benefit to both institutions,

the **University of Naples L'Orientale**, Via Chiatamone, 61/62, 80121 Naples NA, Italy, represented by its **Rector, Prof. Roberto Tottoli** (hereinafter referred to as "UNIOR"),

and

the **Universitas Indonesia**, a Legal Entity State University based on Government Regulation Republic of Indonesia No. 75 year 2021, domiciled at Jl. Salemba Raya 4, Jakarta; in this matter represented by **Prof. Dr. Ir. Heri Hermansyah, S.T., M.Eng., IPU** in his capacity as **Rector** pursuant to Decision of the Board of Trustees of Universitas Indonesia No. 019/SK/MWA-UI/2024 stipulated on 04 December 2024 and therefore lawfully acts for and on behalf of Universitas Indonesia (hereinafter referred to as "UI").

UNIOR and UI are collectively referred to hereinafter as the "**Parties**" and individually as the "**Party**".

**PROTOCOLLO D'INTESA
TRA
L'UNIVERSITÀ DI NAPOLI L'ORIENTALE
E
L'UNIVERSITAS INDONESIA**

No.: 019/MOU/R/UI/2026

Premesso che le relazioni culturali e scientifiche tra le università sono uno strumento indispensabile per la comprensione reciproca delle culture, il progresso scientifico e la diffusione della conoscenza;

Visto il ruolo fondamentale dell'istruzione superiore nella promozione dello sviluppo economico, sociale e culturale all'interno delle rispettive comunità;

Considerato che lo sviluppo della cooperazione culturale e scientifica sarà di reciproco vantaggio per entrambe le istituzioni,

l'**Università degli Studi di Napoli L'Orientale**, Via Chiatamone, 61/62, 80121 Napoli NA, Italia, rappresentata dal suo **Rettore, Prof. Roberto Tottoli** (d'ora in avanti "UNIOR"),

e

l'**Universitas Indonesia**, un'università statale con personalità giuridica ai sensi del Regolamento del Governo della Repubblica di Indonesia n. 75 del 2021, con sede in Jl. Salemba Raya 4, Giacarta; in questa materia rappresentata dal **Prof. Dr. Ir. Heri Hermansyah, S.T., M.Eng., IPU** nella sua qualità di Rettore ai sensi della Decisione del Consiglio di Amministrazione dell'Universitas Indonesia n. 019/SK/MWA-UI/2024 stipulata il 4 dicembre 2024 e che quindi agisce legalmente in nome e per conto dell'Universitas Indonesia (d'ora in avanti "UI").

Unior e UI sono di seguito denominate, collettivamente, "**le Parti**" e, singolarmente, "**la Parte**".

UNIOR	UI

AGREE on the following points:

Art. 1 – Purpose of cooperation

1. This agreement aims to promote cooperation in the field of higher education and scientific research between the Parties through joint actions and programmes designed to support the mobility of students, teachers and researchers and the implementation of joint research projects.
2. This cooperation shall be implemented on the basis of mutual and equal benefits, taking into account, by mutual agreement, the budget available at the time and the experience gained by the interested students, teachers and researchers from both universities.
3. The signing of this agreement does not entail any financial burden for the Universities.

Art. 2 – Principles of Cooperation

1. The cooperation activities will be carried out in accordance with the principles of reciprocity, mutual benefit, excellence, equity and non-discrimination.
2. The Parties undertake to avoid any discrimination and to ensure – including through the adoption and/or maintenance of specific measures aimed at avoiding or compensating for disadvantages – equal opportunities for participation in the activities and projects arising from this Agreement, regardless of age, racial and ethnic origin, nationality, social status, political opinions, religious beliefs, sex, sexual orientation, marital status, disability, health status or any other condition that may lead to unjustified inequality.

Art. 3 – Forms of cooperation

1. In order to achieve the objectives set out in the first article, scientific and educational cooperation may be implemented in the following ways:
 - a) exchange of students, teachers and researchers;
 - b) participation in research programmes;
 - c) organization of scientific meetings, seminars and courses on subjects laid down in the Agreement;
 - d) exchange of scientific information and scientific papers;
2. The concrete implementation and management of the joint activities referred to in

CONVENGONO quanto segue:

Art. 1 – Finalità della cooperazione

1. Il presente accordo mira a promuovere la cooperazione nel campo dell'istruzione superiore e della ricerca scientifica tra le Parti attraverso azioni e programmi congiunti volti a sostenere la mobilità di studenti, docenti e ricercatori e la realizzazione di progetti di ricerca congiunti.
2. Tale cooperazione sarà attuata sulla base di vantaggi reciproci e paritari, tenuto conto, di comune accordo, delle disponibilità di bilancio e dell'esperienza acquisita dagli studenti, dai docenti e dai ricercatori interessati di entrambe le università.
3. La sottoscrizione del presente accordo non comporta alcun onere finanziario a carico delle Università.

Art. 2 – Principi della cooperazione

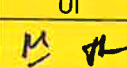
1. Le attività di cooperazione saranno svolte secondo i principi di reciprocità, vantaggio reciproco, eccellenza, equità e non discriminazione.
2. Le Parti si impegnano ad evitare ogni discriminazione e a garantire – anche mediante l'adozione e/o il mantenimento di misure specifiche dirette ad evitare o compensare svantaggi – eguali opportunità di partecipazione alle attività e ai progetti derivanti dal presente Accordo, senza riguardo a età, origine razziale ed etnica, nazionalità, condizione sociale, opinioni politiche, convinzioni religiose, sesso, orientamento sessuale, stato civile, disabilità, stato di salute o qualsiasi altra condizione che possa portare ad immotivata sperequazione.

Art. 3 – Forme della cooperazione

1. Al fine di raggiungere gli obiettivi di cui all'art. 1, la cooperazione scientifica e didattica potrà essere attuata nelle seguenti forme:
 - a) scambio di studenti, docenti e ricercatori;
 - b) partecipazione a programmi di ricerca;
 - c) organizzazione di incontri scientifici, seminari e corsi su argomenti previsti dall'accordo;
 - d) scambio di informazioni scientifiche e di documenti scientifici;
2. L'attuazione concreta e la gestione delle attività congiunte di cui al comma 1, nonché di ulteriori attività non elencate nel precedente comma, saranno successivamente discusse e

UNIOR

UI

paragraph 1, as well as any additional activities not listed in the preceding paragraph, shall subsequently be discussed and agreed upon through the signing of implementing agreements, drafted in accordance with the provisions of this Memorandum of Understanding, to which express reference shall be made. Both parties shall provide the necessary support to facilitate such activities.

Art. 4 - Medical and accident insurance

1. Students, teachers and researchers sent by one University to the other must have both medical and accident insurance. This may be provided either by their home institution, according to its own regulations, or it may be directly set up by the interested person, through the stipulation of a policy with an insurance agency guaranteeing the above mentioned risks.

Art. 5 – Personal Data Protection

1. The personal data collected and/or exchanged between the Parties for the implementation of this Agreement shall be processed in accordance with Regulation (EU) 2016/679, the General Data Protection Regulation (GDPR), as well as with the respective national legislations, and shall be used exclusively for the purposes specified in this Agreement.
2. In the implementation of this Agreement, no information relating to an individual, or allowing their identification, shall be transmitted to third parties or processed in a manner incompatible with the purposes of this Agreement without the prior written consent of the data controller who provided such information.

Art. 6 - Legal duties and liabilities

1. Students, teachers and researchers participating in mobility programs shall be required to comply with the provisions of this Agreement, the rules and regulations of the host University, as well as the laws of the host country for the entire duration of their stay abroad.

concordate mediante la sottoscrizione di accordi di attuazione, redatti in conformità con le disposizioni del presente memorandum d'intesa, al quale devono fare espresso riferimento. Entrambe le parti forniranno il sostegno necessario per facilitare tali attività.

Art. 4 - Assicurazione medica e contro gli infortuni

1. Gli studenti, i docenti e i ricercatori inviati da un'Università all'altra devono essere in possesso di un'assicurazione medica e contro gli infortuni. Tale assicurazione può essere fornita dall'istituzione di appartenenza, secondo le proprie norme, oppure può essere stipulata direttamente dall'interessato, mediante la sottoscrizione di una polizza con un'agenzia assicurativa che garantisca i rischi sopra menzionati.

Art. 5 – Protezione dei dati personali

1. I dati personali raccolti e/o scambiati tra le Parti per l'attuazione del presente Accordo saranno trattati in conformità con il Regolamento (UE) 2016/679, il Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR), nonché con le rispettive legislazioni nazionali, e saranno utilizzati esclusivamente per le finalità indicate nel presente Accordo.
2. Nell'applicazione del presente Accordo, nessuna informazione relativa a una persona fisica o che ne consenta l'identificazione sarà trasmessa a terzi o trattata in modo incompatibile con le finalità del presente Accordo senza il previo consenso scritto del titolare del trattamento che ha fornito tali informazioni.

Art. 6 - Obblighi e responsabilità giuridiche

1. Gli studenti, i docenti e i ricercatori che partecipano ai programmi di mobilità saranno tenuti a rispettare le disposizioni del presente Accordo, le norme e i regolamenti dell'Università ospitante, nonché le leggi del Paese di cui sono ospiti per l'intera durata della loro permanenza all'estero.

UNIOR	UI
	

Art. 7 – Duration, modification and termination

1. This Agreement is subject to the approval of the competent institutional bodies of each Participant, according to the national laws of each University and takes effect on the date of the latest signature and will remain valid for five (5) years. Upon expiration, it may be renewed for an additional period of five (5) years by mutual written consent of both Parties.
2. Each Participant may end the application of this Agreement at any time by notifying the other of its intention to terminate it at least six (6) months before the intended date of expiration.
3. The end of the application of this Agreement will not affect the already ongoing cooperation activities.
4. This Agreement may be amended at any time in writing by mutual consent.
5. In case the MOU ceases to be effective on the account of termination or expiration, the provisions of all valid agreements signed as addenda to this MOU shall continue to apply to the extent necessary to secure the implementation of existing activities as agreed upon in the AOI (Agreement of Implementation) documents.
6. This Agreement is created in duplicate in English and in Italian, each of those duplicates being deemed original. In case this agreement is translated into English and Italian, and in the event of conflict between the English and the alternative version, the English version shall prevail.

Art. 8 - Dispute resolution

Any difference in the interpretation and/or implementation of this Agreement will be settled amicably through direct consultations and negotiations between the Participants.

Art. 7 – Durata, modifica e risoluzione

1. Il presente Accordo è soggetto all'approvazione degli organi istituzionali competenti di ciascuna Parte, in conformità con le leggi nazionali di ciascuna Università, ed entrerà in vigore a partire dalla data dell'ultima firma apposta e avrà una durata di cinque (5) anni. Alla sua scadenza può essere rinnovato per un ulteriore periodo di cinque (5) anni previo consenso scritto di entrambe le Parti.
2. Ciascuna Parte ha il diritto di recedere dal presente accordo in qualsiasi momento dandone comunicazione scritta all'altra almeno sei (6) mesi prima della data di scadenza prevista.
3. La cessazione dell'applicazione del presente accordo non pregiudica le attività di cooperazione già in corso.
4. Il presente Accordo può essere modificato in qualsiasi momento, previo mutuo consenso prestato per iscritto da ciascuna delle Parti.
5. Qualora il MOU cessi di avere validità per effetto della risoluzione o della scadenza, le disposizioni contenute in tutti gli accordi attuativi del presente MOU, continueranno a trovare applicazione nella misura necessaria a garantire l'attuazione delle attività in essere, così come concordato negli accordi attuativi medesimi.
6. Il presente Accordo è redatto in duplice copia, in lingua inglese e in lingua italiana, ciascuna delle quali è considerata originale. In caso di traduzione del presente Accordo nelle lingue inglese e italiana e di eventuale conflitto, divergenza o incongruenza interpretativa tra le due versioni, prevarrà la versione in lingua inglese.

Art. 8 - Risoluzione delle controversie

Qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra le Parti in ordine all'interpretazione e/o all'esecuzione del presente Accordo sarà risolta in via amichevole mediante consultazioni e negoziazioni dirette tra le Parti.

UNIOR	UI
	

Art. 9 – Notices

Università di Napoli L'Orientale

International Relations and Mobility Office

Address: Palazzo del Mediterraneo, Via Nuova
Marina 59 - 80133 Napoli

Phone: 0039 081 6909036

E-mail: ufficio.mobilitainternazionale@unior.it

UNIVERSITAS INDONESIA

Directorate for Internationalization of Education

Address: Central Administrative Building
(Rectorate Building), 1st Floor, Kampus UI Depok,
Depok City, West Java, INDONESIA 16424

Phone: 62-21- 786 7222 Ext 100146

E-mail: io-ui@ui.ac.id, io-partnership@ui.ac.id

This agreement is drawn up in 2 (two) copies, 1 (one) in English and 1 (one) in Italian. Both texts have the same legal validity and are considered authentic. Each institution shall retain one copy for each language.

University of Naples l'Orientale



Prof. Roberto TOTTOLI
Rector

1 OTT. 2026

Date: _____

Universitas Indonesia



Prof. Dr. Ir. Heri Hermansyah, S.T., M.Eng., IPU
Rector

Date: _____

Art. 9 - Comunicazioni

Università di Napoli L'Orientale

Ufficio Relazioni e Mobilità Internazionali

Indirizzo: Palazzo del Mediterraneo, Via Nuova
Marina 59 - 80133 Napoli

Telefono: 0039 081 6909036

E-mail: ufficio.mobilitainternazionale@unior.it

UNIVERSITAS INDONESIA

Direzione per l'Internazionalizzazione
dell'Istruzione

Indirizzo: Central Administrative Building
(Rectorate Building), 1^o floor, Kampus UI Depok,
Depok, Giava Occidentale, INDONESIA 16424

Telefono: 62-21- 786 7222 Ext 100146

E-mail: io-ui@ui.ac.id, io-partnership@ui.ac.id

Il presente accordo è redatto in 2 (due) copie, 1 (una) in inglese e 1 (una) in italiano. Entrambi i testi hanno la stessa validità giuridica e sono considerati autentici. Ciascuna istituzione conserverà una copia per ciascuna lingua.

Università degli Studi di Napoli L'Orientale



Prof. Roberto TOTTOLI
Rettore

1 OTT. 2026

Data: _____

Universitas Indonesia



Prof. Dr. Ir. Heri Hermansyah, S.T., M.Eng., IPU
Rettore

Data: _____

UNIOR	UI
	